

## CHAPTER IV

### FINDINGS AND DISCUSSION

#### A. Findings

This chapter presents and discusses the finding of the research. This research was held at the International Nursing of Nursing and Health faculty of University of Muhammadiyah Banjarmasin which is located on Jl. S. Parman. Komp. RS. Islam Banjarmasin. This research conducted to find out two research questions. That are what kind of international nursing students' problems in writing scientific paper and how international nursing students solve their problems in writing scientific paper 3<sup>rd</sup> grade year 2019-2020.

The result of this research and the discussion are data analysis result gathered during the research process. It is collected based on the result of international nursing students' documentations and then analyse them consist of four aspects, namely tenses, spelling, conjunction and punctuation. The second one is interview which has done outside classroom to students of international nursing students of 3<sup>rd</sup> grade year 2019-2020.

The researcher gathered data from ten international nursing students. Based on the result data analysing and interview the researcher found several problems that students have in making English nursing documentation. They are:

- a. The problem in lack of vocabulary and medical language
- b. The problem in spelling
- c. The problem in punctuation
- d. The problem in sentence and structure

(1) Tittle: Epilepsy			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.1 pt.c Parts of the brain outline consist of <b>cerebrum</b> , <b>brainsteam</b> , and cerebellum.	Parts of the brain outline consist of the cerebrum, brainstem, and	(A1) Spelling

		cerebellum.	
2.	Pg.1 pt.a <b>The frontal lobe</b> , is part of the cerebrum located in front of the central sulcus.	The frontal lobe is part of the cerebrum located in front of the central sulcus.	(A2) Punctuation (without “,”)
3.	Pg.6 pt.8 In addition, there <b>are</b> also epilepsy that is considered symptomatic, but the cause is unknown,	In addition, there is also epilepsy that is considered symptomatic, but the cause is unknown,	(A3) Sentence (noun-verb agreement).

(2) Title: Pneumonia			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.1 pr.1 <b>Pneumonia</b> is an inflatmmatory disea se of the lungs and respiratory system where the alveoli <b>swells</b> and there is fluid retention.	Pneumonia is an inflatmmatory disease of the lungs and respiratory system where the alveoli swell and there is fluid retention.	(A3) Sentence (alveoli is plural, Noun-verb agreement).
2.	Pg.3 pr.1 Alcoholics, post-operative patients, people with respiratory disorders, who are infected with a virus or have decreased <b>immunity</b> , are most at risk.	Alcoholics, post-operative patients, people with respiratory disorders, who are infected with a virus or have decreased immunity, are most at	(A2) Punctuation

		risk.	
3.	Pg.7 pt.f <b>Anti biotic</b> according to culture results or given for community base pneumonia cases:	Antibiotic according to culture results or given for community base pneumonia cases:	(A1) Spelling

(3) Title: Abortion			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.1 pr.1 Abortion can be divided on (into) two <b>groups</b> , namely <b>abortion spontaneous</b> (spontaneous abortion) and (abortus provocatus.)	Abortion can be divided on (into) two groups, namely spontaneous abortion and abortus provocatus.	(A2) Punctuation and (A1) Spelling
2.	Pg.1 pr.1 <b>Abortion spontaneous</b> is <b>abortion</b> that occurs without <b>action</b> of mechanical and caused by factors <b>naturally</b> .	Spontaneous abortion is an abortion that occurs without the action of mechanical and caused by factors . naturally.	(A4) Structure and (A2) Punctuation
3.	Pg.2 pt.1.1.3 Indications for abortion for maternal <b>interests</b> , for <b>example</b> : heart <b>disease</b> , essential <b>hypertension</b> ,and cervical <b>carcinoma</b> . This decision is determined by a team of experts who consisting of a physician specialist <b>midwifery</b> ,a disease in and	Indications for abortion for maternal interests, for example: heart disease, essential hypertension, and cervical carcinome. This decision is determined	(A2) Punctuation

	psychiatry , or psychologist .	by a team of experts who consisting of a physician specialist midwifery, a disease in and psychiatry, or psychologist.)	
--	--------------------------------	---	--

(4) Title: Haemorrhagic Dengue Fever (DHF)			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.2 pr.1 Infection of one serotype would generate antibodies against the serotype in question, whereas antibodies against other serotypes <b>is</b> lacking, so it can not be sufficient protection against the other serotypes.	Infection of one serotype would generate antibodies against the serotype in question, whereas antibodies against other serotypes are lacking, so it cannot be sufficient protection against the other serotypes.	(A3) Sentence (use “are”, according to ‘antibodies’).
2.	Pg.2 pr.3 Plasma leakage which is characterized <b>by:</b> increased hematocrit> 20% of the standard value according to age and gender, decreased hematocrit> 20% after	Plasma leakage which is characterized by increased hematocrit> 20% of the standard value according to age	(A2) Punctuation (without “:”)

	administration of adequate fluid.	and gender, decreased hematocrit > 20% after administration of adequate fluid.	
3.	Pg.6 pr.1 SGPT, SGOT, urea and <b>darahmungkin</b> pH increases, while the alkali reserve modestly.	SGPT, SGOT, urea, and blood pH increases, while the alkali reserve modestly.	(A5) vocabulary (Code mixing)

(5) Title: Pregnant/Premature Birth			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.1 pr.1 Definition of PPI <b>Pregnancy</b> / <b>Premature</b> Birth PPI pregnancy or what is known as Partus premature imminent (PPI) is a contraction of the uterus accompanied by cervical changes before 37 weeks of gestation and can cause premature birth.	Definition of PPI Pregnancy/Premature Birth PPI (pregnancy or what is known as Partus premature imminent (PPI) is a contraction of the uterus accompanied by cervical changes before 37 weeks of gestation and can cause	(A2) Punctuation (without space)

		premature birth.	
2.	Pg.4 pt.c However, this drug is rarely used because of the side effects <b>that</b> <b>can</b> cause it to the mother or fetus. Some of the side effects are pulmonary <b>oedema</b> , lethargy, chest pain, and respiratory depression (in mothers and infants).	However, this drug is rarely used because of the side effects can cause it to the mother or fetus. Some of the side effects are pulmonary edema, lethargy, chest pain, and respiratory depression (in mothers and infants).	(A1) Spelling and (A2) Sentence (it doesn't need "that" because there was can" in sentence)
3.	Pg.5 pt.d The non- <b>strees</b> test results are not reactive	The non-stress test results are not reactive	(A1) Spelling

(6) Title: Asphyxia			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.3 pt.b Malpresentation, prolonged parturition, difficult and traumatic labor, <b>meconeum</b> in the membranes, premature rupture of membranes, induction of oxytocin, umbilical cord prolapse.	Malpresentation, prolonged parturition, difficult and traumatic labor, meconium in the membranes, premature rupture of membranes, induction of oxytocin, umbilical cord prolapse.	(A1) Spelling

2.	Pg.9 pt.a <b>Father</b> / <b>mother's</b> occupation	Father/mother's occupation	(A2) Punctuation
3.	Pg.5 pr.1 Then the baby will start breathing 10x / minute for several minutes, this gasping will weaken so that secondary <b>apneu</b> will arise.	Then the baby will start breathing 10x / minute for several minutes, this gasping will weaken so that secondary apnea will arise.	(A1) Spelling

(7) Title: Early Amniotic Rupture			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.1 pr.2 Rupture of membranes during gestation $\geq 37$ <b>weeks</b> .	Rupture of membranes during gestation $\geq 37$ weeks.	(A2) Punctuation
2.	Pg.4 pt.1 There are causative factors such as uterine <b>hypermotility</b> ,	There are causative factors such as uterine hypermotility,	(A1) Spelling
3.	Pg.3 pr.1 Women who have never experienced KPD because of the composition of the membrane that becomes fragile and collagen content decreases in subsequent <b>pregnancies</b> .	Women who have never experienced KPD because of the composition of the membrane that becomes fragile and collagen content decreases in subsequent pregnancies.	(A2) Punctuation

(8) Title: Normal Delivery			
No	Error	Correct	Problem
1.	Pg.2 pt.2.1.2.3 In <b>multigravida</b> leveling and cervical opening can occur at the same time.	In multigravida, leveling and cervical opening can occur at the same time.	(A2) Punctuation (use comma after “In multigravida”)
2.	Pg.5 pt.2.4 During the supervision of 2 hours after the baby and placenta <b>was</b> born to observe the condition of the mother primarily against the danger of postpartum bleeding.	During the supervision of 2 hours after the baby and placenta were born to observe the condition of the mother primarily against the danger of postpartum bleeding.	(A3) Sentence (noun-verb agreement)
3.	Pg.10 pt.2u CTG ( <b>Cardiotography</b> )	CTG (Cardiotocography)	(A1) Spelling

(9) Title: Hiperbilirubinemia			
1.	Pg.1 pr.2 According to Slusher (2013) <b>Hyperbilitubinemia</b> is a condition in which excessive production of bilirubin in the blood.	According to Slusher (2013) Hyperbilirubinemia is a condition in which excessive production of bilirubin in the blood.	(A1) Spelling
2.	Pg.5 pr.1 Iantenatal surveillance, avoidance of drugs that increase jaundice such as sulfa furokolin, prevention & treatment of hypoxia,	Iantenatal surveillance, avoidance of drugs that increase jaundice such as sulfa furokolin,	(A2) Punctuation



	phenobarbital, antibiotics, phototherapy, exchange transfusion and pharmacological therapy.	prevention & treatment of hypoxia, phenobarbital, antibiotics, phototherapy, exchange transfusion, and pharmacological therapy.	
3.	Pg.10 pt.2u CTG ( <b>Cardiotography</b> )	CTG (Cardiotocography)	(A1) Spelling

### 1. International nursing students' problems in writing English scientific paper

There were ten questions which researcher made to find out and conduct the data in this thesis. The first one is about reasons that why international nursing students write nursing documentation in English language. They answered, it is a direction and procedures from the campus for their program study. The English nursing documentation is started from semester 3 because in semester one and two they might to write in Indonesian language, yet some of them try to write in English just because they want to improve their English skills and get more new vocabulary for developing their English language.

Second one is about technique in writing English nursing documentation. They answered that they learnt some techniques how to write nursing documentation and got lessons on report writing from lecturing in detail. Besides that they are also given some tricks to write the right letter rules for helping them to apply a job such as CV and Resume. Third one is that they have some course which lecturers give to support in writing English nursing documentation. Every week they have intensive English once every week, and it helps them to prepare and build their English foundation for TOEFL test too.

The fourth one is the international nursing students get information about how to write a scientific writing is from many available resources, they are ten students answered based on their

own experiences. International nursing students answered that they got information from the lecturer, saw examples of introduction report of their senior student, read some applications or articles, asked to the senior, lecturer, and also joint many competitions that related to improve their writing skill for scientific paper.

The fifth one is do they use English nursing documentation guide. They answered that they have and use English nursing documentation guide because every semester they have different format. The sixth one is do they use any media to help them while writing your English nursing documentation. They said that they use media to help you while writing your English nursing documentation to help them in some parts.

The seventh one is the media that they to help them for completing their English nursing documentation. They answered that the international nursing students use many resources of media to help them for completing their English nursing documentation. Four of international nursing students used Google translate and Bing translator. Two of international nursing students used Google translate. Two of international nursing students used grammarly, some books and journals. One of international nursing student used books and application. One of international nursing student used the NANDA NIC NOC Book to complete the contents of the report, literature from international journals because it is easier for completing the report.

The eighth one is about difficulty or problem in writing a nursing documentation using English that international nursing students faced. Three of them said that they sometimes got problems and six of them answered yes. The ninth one is about what are difficulties they faced, international nursing students answered that they got difficulties in grammar, finding medical words in English, because of the difference words between the English in health and general English, and sometimes it is difficult to find suitable international literature because most of good journals are paid.

The last is about the solutions and the ways that that international nursing students did to solve the problems or difficulties faced. Based on the result of interview, there many solutions and ways that international nursing students did to solve these problems such as doing consultation with the supervisor, doing hobby that related to English writing such as making story or diary, asking often some of questions to lecturer or senior who has capabilities, and also

by joining some competitions especially that related to scientific paper or essay, searching for international journals on journal sites that have been paid by the campus, using some translators to get appropriate words due to medical language used, and reading more English novel and English science books.

## B. DISCUSSION

The researcher has collected data such as international nursing students' documentation and interview using whatsapp because of today people are around the covid-19. The way of researcher did for analyzing the document is by the researcher himself. He also used Grammarly application and Google to find right spelling.

Based on the finding, the researcher will discuss the whole identified problems in this research entitled international nursing students' problems in writing English scientific paper.

### 1. The difficulty or problems in writing

#### a. The problems in lack of vocabulary and medical language

From several answers that researchers has gotten, such as

“lack of vocabulary, rarely grammar, medical language”

“Kadang ada kalimat atau kosa kata yang belum tau artinya dan makna nya sehingga menjadi suatu kendala saat mengerjakan laporan asuhan keperawatan”.

and from several data such as;

Most people will give **r espons** to treatment and condition **m embaik** within 2 weeks.

Attempts to **menc ari** medical attention, giving p Education in the mother on how to care of a good child.

SGPT, SGOT, urea and **darah mungkin** pH increases, while the alkali reserve modestly.

Shokrpour states that problems in lack of vocabulary and medical language sometimes cause of the students clearly don't keep it in mind (p.158). Lack of vocabulary can be caused of

forgetting the words or less of reading in English for specific purposes. It can be happened to all of students from many departments.

b. The problems in spelling

After the researcher analysed nursing documentation introductions. It's gained such as the table of data above. Several data such as;

“Co-amoxiclav administration is not recommended because of the risk of **necrotising** enterocolitis”.

Co-amoxiclav administration is not recommended because of the risk of **necrotizing** enterocolitis.

“B2 (blood): Tachycardia occurs, **cianosis** occurs”.

B2 (blood): Tachycardia occurs, **cyanosis** occurs.

Msanjila asserts that the issues may be said to emerge as a result of mother tongue interferences realized through phonological signs (p.21). This is happened like the expert said that the case is caused by a result of mother tongue interferences realized through phonological signs.

c. The problems in punctuation

After analysing the form of nursing documentation introduction, it's gained like on the table of data above. Several data such as

The frontal **lobe, is** part of the cerebrum (shouldn't use comma).

The frontal **lobe is** part of the cerebrum.

On physical examination the heart frequency will be seen more than 100 **times / minute**, muscle tone is not good or good, (there is no space before and after punctuation).

On physical examination the heart frequency will be seen more than 100 **times/minute**, muscle tone is not good or good,

Pneumonia is characterized by patches of infiltrates in the lung **field** . (Don't give space before “.”)

Pneumonia is characterized by patches of infiltrates in the lung **field**.

Sometimes students used an appropriate punctuation in the text, but some of them gives the space between punctuation and the word that doesn't needed in the writing or there space before punctuation. Msanjila states that Punctuation issue may moreover be the result of insufficient learning (p.19).

d. The problems in sentence and structure

After analysing the form of nursing documentation introduction, it's gained like on the table of data above. Several data such as;

For management, hospitalized, delay delivery, **give antibiotics**. the correct one is For management, hospitalized, delay delivery, **giving antibiotics**.

**Abortion spontaneous** is abortion that occurs, the correct one is **Spontaneous abortion**.

**Coagulation system abnormalities caused among others by damage to liver function** is proven interrupted by coagulation system activity. The correct one is **Coagulation system abnormalities caused among others by damage to liver function are** proven interrupted by coagulation system activity.

Zaid states that probable cause in sentence problem such as the influence of native language and Ignorance of the rule (p.18). The case could be caused of the influence of native language and Unfamiliarity of the rule.

## 2. Problem solving of international nursing students in writing

Meanwhile writing their writing and face the difficulties, the students give solutions and ways those international nursing students did to solve the problems or difficulties faced follows;

- a. Doing hobby that related to English writing such as making story and joining some competitions especially that related to scientific paper or essay writing. Fareed and Bilal (2016) affirm that practicing daily writing for fifteen or twenty minutes able to make this

skill improved (p.87). This way could be adapted for who want to improve his skill in writing English by doing practice in fifteen or twenty minutes.

- b. Using some translators to get appropriate words due to medical language used and asking often some of questions to lecturer or senior who has capabilities. Fatmawati (2020) proclaims that the students also solve problems in writing using some media and asking lecturer and friends (pg.49). In this case, international nursing students used Google translate, Bing translator, and grammarly.
- c. Reading more English novel and English science books, Fareed and Bilal (2016) affirm that Reading is a way in arrange to create superior writing and to enrich vocabulary (p.87). By the reading, the English writing skill will be improved because of students could put the word into context and see the relationship of the word and it will makes easier for them to use.